



IRay Technology Co., Ltd.

Add.: 11th Guiyang Street, YEDA, Yantai, P.R. China

Tel: 0086-400-998-3088

Email: infiRayoutdoor@infiRay.com

Web: www.infiRayoutdoor.com

Operating Manual

V1.0

MATE

**Thermal Imaging
Attachment**

MAL25/MAL38/MAH50

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Vlivy prostředí

Poznámka:Nikdy nemiřte objektivem přístroje přímo na intenzivní zdroje tepla jako je slunce nebo laserová zařízení. Objektiv a okulár mohou fungovat jako hořící sklo a poškodit vnitřní součásti.

Nebezpečí spolknutí

Pozor:Nedávejte toto zařízení do rukou malých dětí. Nesprávný manipulace může způsobit uvolnění malých částí, které mohou být spolknuty.

Bezpečnostní pokyny k použití

- Nevystavujte zařízení ohni nebo vysokým teplotám.
- Při provozu v chladném prostředí se kapacita baterie snižuje teplota. Nejedná se o závadu a dochází k tomu z technických důvodů.
- Zařízení vždy skladujte v přenosné tašce na suchém a dobře větraném místě prostor. Pro delší skladování vyjměte baterie.
- Nevystavujte zařízení extrémním teplotám nižším než -20°C a vyšší než + 50 °C.
- Výrobek lze připojit pouze k rozhraní USB typu C.
- Pokud je zařízení poškozeno nebo je vadná baterie, odešlete zařízení do našeho poprodejního servisu k opravě.

Uživatelské informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (soukromé domácnosti)



Symbol WEEE na produktech a/nebo přiložených dokumenty uvádí, že použité elektrické a elektronické výrobky se nesmí míchat s běžnými domácí odpad. Pro správnou léčbu, rekonvalescenci a recyklaci, odevzdejte tyto produkty na příslušné místo sběrná místa, kde budou přijaty bez nabít. V některých zemích to může být také možné

při nákupu vraťte tyto produkty místnímu prodejci a odpovídající nový produkt. Správná likvidace tohoto výrobku slouží k tomu chránit životní prostředí a předcházet možným škodlivým účinkům na člověka bytostí a jejich okolí, které mohou vzniknout v důsledku nesprávných nakládání s odpady.

Podrobnější informace o nejbližším sběrném místě získáte na váš místní úřad. V souladu se státní legislativou mohou být sankce uloženy za nesprávnou likvidaci tohoto druhu odpadu.

Pro firemní zákazníky v rámci Evropské unie

Obratťe se na svého prodejce nebo dodavatele ohledně likvidace el a elektronických zařízení. Ten vám poskytne další informace.

Informace o likvidaci v jiných zemích mimo Evropu

svaz

Tento symbol platí pouze v Evropské unii. Prosím kontaktujte váš místní úřad nebo prodejce, pokud chcete tento produkt zlikvidovat požádat o možnost likvidace.

Zamýšlené použití

Zařízení je určeno pro zobrazování tepelných signatur během přírody pozorování, dálková lovecká pozorování a pro civilní použití. Toto zařízení je není hračka pro děti.

Používejte zařízení pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. The výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za vzniklé škody v důsledku neúmyslného nebo nesprávného použití.

Funkční test

- Před použitím se prosím ujistěte, že vaše zařízení nemá žádné viditelné poškození.
- Vyzkoušejte, zda zařízení zobrazuje čistý, nerušený obraz.
- Zkontrolujte správnost nastavení termovizní kamery.

Viz poznámky v části Provoz.

1 Specifikace

Modelka	MAL25	MAL38	50 MAH
Parametry detektoru			
Rozlišení, pixely	384 × 288		640 × 512
Velikost pixelů, um	12		
NETD, mk	≤ 30		≤ 25
Snímková frekvence, Hz	50		
Parametry optiky			
Objektiv, mm	25	38	50
Zorné pole (V x V), stupně/m @ 100 m	10,6 × 7,9 / 18,4 × 13,8	7,0 × 5,3 / 12,3 × 9,2	8,8 × 7,0 / 15,4 × 12,3
Doporučeno zvětšení denní rozsah, x	G1/G2/G3/G4: 1-5	G1/G2: 1-5 G3/G4: 6-8	G1/G2: 1-5 G3/G4: 6-10
E-zoom	Režim připojení: ×1 Monokulární režim: ×1/×2/×4		
Detekční rozsah, m <small>(Cílová velikost: 1,7 m × 0,5 m, P(n)=99 %)</small>	1298	1948	2597
Parametry zobrazení			

Typ	OLED		
Rozlišení, pixely	1024 × 768		
Elektrické parametry			
baterie	Vestavěná baterie + InfiRay Battery Pack		
Max. výdrž baterie, h	5 + 7,5		4 + 7
Rozhraní USB	Typ-C		
Fyzikální parametry			
Materiál těla	Slitina hořčíku		
Hodnocení IP	IP67		
Dálkové ovládání	Podpěra, podpora		
Vestavěná paměť, GB	32		
Cílový bod, MOA	1.5	1	
Hmotnost, g	460	500	530
Rozměr, mm	132 × 62 × 68	138 × 62 × 71	146 × 62 × 73
Kroužek adaptéru	M52 × 0,75		

★ Skutečná doba provozu závisí na intenzitě používání Wi-Fi, videorekordéru, laserového dálkoměru.

- Je možné provést vylepšení designu a softwaru tohoto produktu pro vylepšení jeho užitečných funkcí. Technické parametry zařízení mohou být vylepšeny bez předchozího upozornění zákazníka.

2 Popis

Řada MATE je zcela nová generace předního příslušenství navrženého jako infračervené expanzní zařízení optiky denního světla.

Na rozdíl od zařízení pro noční vidění založené na vylepšení obrazu, MATE nepotřebuje externí zdroj světla a není ovlivněn silným světlem vystavení. Lze jej použít v noci nebo za špatných povětrnostních podmínek jako např mlhu, déšť, smog a dokáže detekovat objekty přes překážky jako např větev, vysoká tráva, husté křoví a tak dále. MATE má široký sortiment aplikace včetně nočního lovu, pozorování a orientace v terénu, pátrací a záchranné operace.

Použití předního nástavce řady MATE zahrnuje několik výhod noční lov s tradiční optikou nebo dokonce zařízeními pro noční vidění. Připojení řady MATE k tradičnímu puškohledu poskytuje totéž tvorové pohodlí při střelbě s denní optikou, na kterou jste zvyklí, včetně vašeho stávajícího záměrného kříže a oční úlevy. Přední řada MATE Nástavec vám dokonce umožňuje i nadále využívat proměnnou vašeho puškohledu zvětšení

3 Funkce

- Rychlá konverze „monokulárního nástavce“.
- Rychlá montáž a demontáž nástavce
- 12μm termovizní detektor
- AMOLED displej s vysokým rozlišením 1024×768
- Není nutné opětovné nulování a rychlé připojení
- Pouzdro z hořčíkové slitiny
- Znamá přesnost
- Capture/Video záznam
- Podpora připojení APP přes Wi-Fi
- Bezdrátové dálkové ovládání
- Čtyři režimy obrazu – Horká bílá, Horká černá, Horká červená, Barva
- Tři scénické režimy – Forest, Flatland, City
- Digitální zoom monokuláru: ×1, ×2, ×4
- Stupeň krytí IP67




4 Komponenty a ovládací prvky

1. Okulár
2. Okulárový kroužek bajonetového typu
3. Tlačítko dolů
4. Tlačítko Menu (M).
5. Tlačítko fotoaparátu
6. Tlačítko nahoru
7. Knoflík ostření objektivu
8. Krytka objektivu
9. Objektiv
10. Tlačítko napájení
11. Mikrofon
12. Port typu C
13. Spodní lišta Picatinny
14. Nacvakávací univerzální adaptér



5 Nabídka / Ikony stavového řádku

W	Režim obrazurozpálený do běla
B	Režim obrazuČerná horká
R	Režim obrazuRozžhavené
C	Režim obrazuBarva
	Režim scényLes
	Režim scényrovinatá
	Režim scényMěsto
	E-zoom (pouze pro monokulární: x1, x2, x3, x4)
	Vyfoť
	Jas displeje
	Dálkové ovládání
	Režim scény
	Ostrost obrazu

	Ultraclear
	Wi-Fi
	Video výstup
	Automatická kalibrace závěrky
	Typ záměrného kříže: G1/G2/G3/G4
	Kalibrace obrazu
	Nastavení upozornění na rozsah
	Korekce vad pixelů
	Nastavení data
	Nastavení času
	Nastavení jazyka
	Obnovení továrního nastavení
	Systémové informace





	Síla baterie
---	--------------

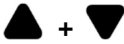
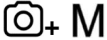

6 Pokyny pro provoz

Řada MATE byla navržena pro dlouhodobé používání. Ujistit se udržitelný výkon, dodržujte prosím následující:

- Před použitím se ujistěte, že jste zařízení namontovali a seřídili podle pokynů v sekci "Úkon".
- Skladujte s nasazenou krytkou objektivu v přepravním pouzdře.
- Po použití přístroj vypněte.
- Pokusy o rozebrání nebo opravu zařízení ruší záruku!
- Zařízení je určeno pro použití v různých provozních teplotách. Pokud však bylo přeneseno do interiéru z nízkých teplot, nedělejte to zapněte jej na 2 až 3 hodiny. Tím zabráníte vnějšímu optickému povrchu kondenzace.
- Pro zajištění spolehlivého výkonu se doporučuje provádět pravidelně technické prohlídky jednotky.

7 Popis ovládacích prvků

Knoflík	Aktuální stav	Krátký stisk	Dlouhé stisknutí
Tlačítko napájení 	Vypnout	---	Zapněte zařízení
	Domovská obrazovka	Uvedte zařízení do pohotovostního režimu	Vypněte zařízení
	Pohotovostní režim	Probudte zařízení	
	Rozhraní menu	Uložte a vraťte se do horního rozhraní	
Tlačítko nahoru 	Domovská obrazovka	Přepnout režim obrazu	Zapněte funkci upozornění na dosah
	Rozhraní menu	Posuňte možnosti nahoru	---
	Rozhraní nulování / korekce vad v pixelech	Pokaždé se posuňte o jeden pixel nahoru	Pokaždé se posuňte o 10 pixelů nahoru
	Rozhraní pro upozornění na dosah	Přepnout režim obrazu	Vypněte funkci upozornění na dosah
Tlačítko dolů 	Domovská obrazovka	Korekce závěrky	Korekce pozadí
	Rozhraní menu	Posuňte možnosti dolů	---
	Rozhraní nulování / korekce vad v pixelech	Posuňte každý o jeden pixel dolů čas	Pokaždé se posuňte o 10 pixelů dolů
	Rozhraní pro upozornění na dosah	Smyčka přepíná druhy zvířat	Korekce pozadí
Tlačítko fotoaparátu 	Domovská obrazovka	Vyfotit	Nahrávání videa
	Rozhraní nulování / korekce vad v pixelech	Posuňte pokaždé o jeden pixel doleva	Posuňte se pokaždé o 10 pixelů doleva
Tlačítko Menu (4).	Domovská obrazovka	Vstupte do rozhraní místní nabídky	Vstupte do rozhraní hlavní nabídky

M	Rozhraní menu	Upravte parametr	Uložte a přejděte na domovskou obrazovku
	Rozhraní nulování / korekce vad v pixelech	Posuňte pokaždé o jeden pixel doprava	Posuňte se pokaždé o 10 pixelů doprava
Tlačítka nahoru + dolů 	Nulovací rozhraní	— —	Uložte a nastavte souřadnici nulování pozice jako (0,0)
	Rozhraní pro korekci vad pixelů	— —	Přidat/odstranit vadné pixely
Fotoaparát + Menu tlačítka 	Rozhraní nulování / korekce vad v pixelech	— —	Uložte a přejděte na domovskou obrazovku
Dolů+Jídelní lístek tlačítka 	Domovská obrazovka	— —	Přepínání mezi režimem přílohy a Monokulární režim

8 Instalace

Řada MATE může být použita jako monokulární nebo přední nástavec pro denní dalekohled.

Originální design umožňuje rychlou přeměnu monokuláru na nástavec

a naopak.

Můžete rychle přepínat provozní stav MATE mezi

monokulární režim a režim připojení s dlouhým stisknutím tlačítka Dolů (3) + Menu (4) tlačítka na 3s.

Jako přední příloha

MATE jako nástavec je navržen pro použití denního dalekohledu v noci a ve dne za nepříznivého počasí (mlha, smog, déšť atd.).

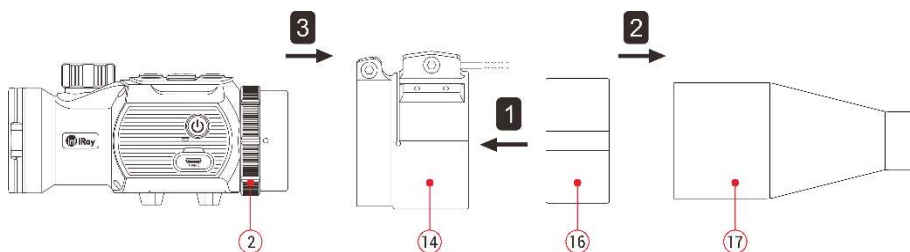
Při použití jako přední nástavec se ujistěte, že je MATE v nastavci

režim, ve kterém stavový řádek v horní části obrazovky zobrazuje G1/G2/G3/G4.



Chcete-li jej namontovat na denní rozsah, postupujte podle následujících pokynů:

- Před instalací se prosím ujistěte, že denní zařízení je vynulováno.
- Změřte vnější průměr čočky vašeho denního dalekohledu (17).
- Vyberte vhodný adaptér s vnitřním závitem M52*0,75 a an vložka požadovaného průměru v závislosti na vnějším průměru vaší objektiv denního dalekohledu.
- V balení je bezplatný univerzální adaptér (14) se čtyřmi vložkami je vhodný pro vnější průměr od 56 mm do 65 mm. Pokud je váš denní rozsah je mimo tento rozsah, je třeba jej zakoupit samostatně.



- Nainstalujte vložku (16) do adaptéru (14) celou cestu dovnitř.
- Pevně nainstalujte adaptér s vložkou na čočku objektivu vašeho dne rozsah (17).
- Zaklapněte páku (20) z původní polohy OTEVŘENO do polohy ZAVŘENO

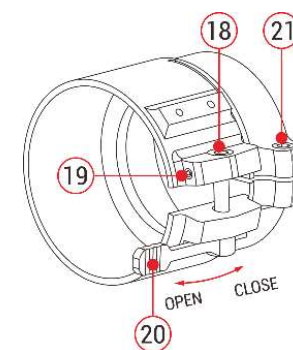
pozice. Zkontrolujte, zda adaptér pevně sedí na čočce objektivu.

- Pokud vidíte, že existuje povolení, prosím:
 - Povolte zajišťovací šroub (19) pomocí šestihranného klíče (S=2mm).
 - Utáhněte šroub (18) s imbusovým klíčem (S=4mm) s upínáním silou potřebnou k zajištění toho, aby adaptér těsně přiléhal k objektivu objektiv.

- Utáhněte zajišťovací šroub (19).
- Namontujte MATE na adaptér (14), a utáhněte kroužek bajonetového typu okuláru (2)

proti směru hodinových ručiček pro uzamčení MATE.

- Po instalaci, pokud je střed MATE zobrazení není zarovnáno se středem vašeho denního rozsahu:
 - Povolte zajišťovací šroub (21) pomocí šestihranného klíče (S=4mm).
 - Upravte úhel MATE do vhodné polohy, aby se srovnal se středem vašeho denního rozsahu.
 - Utáhněte zajišťovací šroub (21).

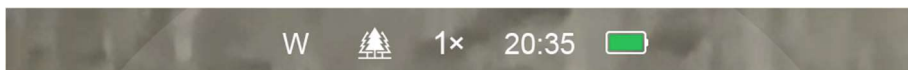


Jako monokulár

- Odstraňte Clip-on univerzální adaptér (14) od MATE, pak to může být

používá se jako monokulár.

- Při použití jako monokulár potřebuje přepnout na monokulární režim, in který stavový řádek v horní části obrazovky ukazuje x1/ x2/ x4 .



- Pro lepší zážitek z pozorování použijte monokulár InfiRay (15) je doporučeno k použití (zakoupeno samostatně na webu InfiRay).
- Nainstalujte monokulár InfiRay (15) na okuláru MATE závitem zamykání.
- V monokulárním režimu podporuje MATE až 4x elektronický zoom a s monokulárem 4x24 InfiRay (15), budete moci získat až 16x zesílení.



9 Úkon

- Otevřete kryt objektivu (8).
- Stiskněte a podržte tlačítko Výkon (10) tlačítko na 3s pro napájení zařízení na. Počkejte 5 s, dokud se na displeji nezobrazí termosnímek.
- Nastavení zaostření objektivu: otočte zaostřovacím kroužkem objektivu (7) zaměřit se na pozorovaný objekt.
- Kalibrace:
 - Korekce závěrky: kalibraci obrazu krátkým stisknutím tlačítka dolů (3) tlačítko pro korekci závěrky
 - Oprava pozadí: dlouze stiskněte dolů (3) knoflík, a na displeji se objeví výzva k „Cover objektivu během kalibrace“ ikona, poté zavřete kryt objektivu (8) dokončit pozadí oprava.
- Nastavení režimu obrazu: krátký stisk nahoru (6) tlačítko pro změnu obrázku režim od Horká bílá / Horká černá / Horká červená / Barva jeden po druhém.
- Další nastavení obrazu: krátce stiskněte Menu (4) tlačítko pro vstup do Rozhraní místní nabídky pro nastavení elektronického zoomu (pouze pro Monokulární

režim) / Jas / Režim scény / Úroveň ostrosti.

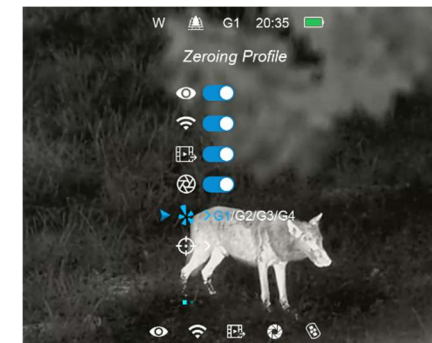
- Vypnout: dlouhý stisk Výkon (10) tlačítka na 3 s pro vypnutí MATE.
- Pohotovostní režim: zmáčkní Výkon (10) stiskněte krátce pro pohotovostní režim zařízení pro úsporu energie. A stiskněte Výkon (10) tlačítka znovu na probudí to.

10 Nulování (pouze pro režim přílohy)

Když je MATE nainstalován na denním rozsahu jako infračervené rozšíření komponenta, pokud záměrný kříž denního dalekohledu není ve středu infračerveného záření snímku, lze použít funkci nulování snímku k posunutí infračerveného snímku zajistit konzistenci polohy mezi snímkem denního rozsahu a snímkem infračervený obraz.

- Před montáží MATE dokončete kalibraci denního osciloskopu.
- Nainstalujte MATE v rozsahu dne podle Instalace sekce.
- Poté zamířit na cíl na 100 metrů a vystřelit. Změřte horizontální vzdálenost a vertikální vzdálenost mezi bodem dopadu střely a poté cílový bod.

- Na domovské obrazovce stiskněte a podržte Menu (4) tlačítka pro vstup do Rozhraní hlavního menu.
- zmáčkní Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík vyberte možnost Vynulování profilu () a pomocí vyberte nulovací profil krátkým stisknutím tlačítka Menu (4) knoflík.
- Poté vyberte možnost Vynulování () a krátce stiskněte Menu (4) pro vstup do rozhraní nulování.
- V nulovacím rozhraní, krátké nebo dlouhé zmáčkní Nahoru / Dolů / Kamera / Jídelní lístek tlačítka pro posunutí pozice infračervený snímek, dokud nebude cíl na infračerveném snímku konzistentní s střed nitkového kříže denního rozsahu.
- Když je nulování hotové, dlouze stiskněte Nabídka (4) + Fotoaparát (5) tlačítka na uložit a opustit rozhraní nulování nebo podržet Nahoru (6) + Dolů (3) tlačítka po dobu 3s pro uložení a nastavení souřadnic nulovací polohy jako (0,0) a návrat na domovskou obrazovku.



11 Nabídka zkratek

- Na domovské obrazovce stiskněte tlačítko Menu (4) stiskněte krátce pro vstup do rozhraní místní nabídky. Funkce jsou následující:

- Elektronický zoom (pouze pro Monokulární režim): krátké stisknutí a Menu (4) tlačítko pro E-zoom obrázek od x1 do x4.



- Jas obrazovky: krátce stiskněte Menu (4) tlačítko pro přepnutí jas obrazovky od úrovně 1 do úrovně 4.
- Režim scény: krátce stiskněte Menu (4) tlačítko pro přepnutí režimu scény mezi Forest, Flatland a City.
- Ostrost obrazu: krátce stiskněte Menu (4) tlačítko pro přepnutí ostrosti obrazu z úrovně 1 na úroveň 4.
- zmáčkněte Nahoru (6) / Dolů (3) krátkým stisknutím tlačítka přepnete možnosti funkcí.
- Stiskněte a podržte Menu (4) tlačítko pro návrat na domovskou obrazovku nebo ukončení

automaticky, pokud během 5s neproběhne žádná operace.




12 Hlavní menu



- Na domovské obrazovce stiskněte a podržte tlačítko Menu (4) tlačítko pro 3 sekund pro vstup do rozhraní hlavní nabídky.










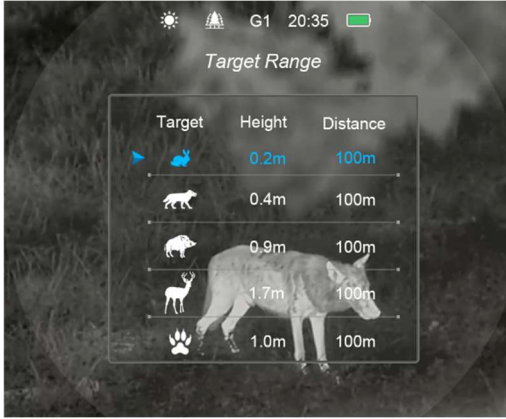















- V hlavní nabídce stiskněte tlačítko Nahoru (6) / Dolů (3) krátkým tlačítkem přepnete možnost nabídky.
- zmáčkněte Menu (4) stiskněte krátce pro nastavení parametrů současnosti nebo vstupte do podnabídky.
- Stiskněte a podržte Menu (4) tlačítko na 3 sekundy pro návrat do domova obrazovka.
- zmáčkněte Výkon (10) stiskněte krátce pro uložení a návrat do horního rozhraní.


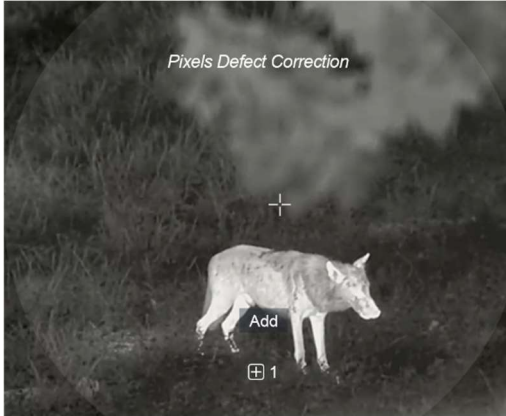
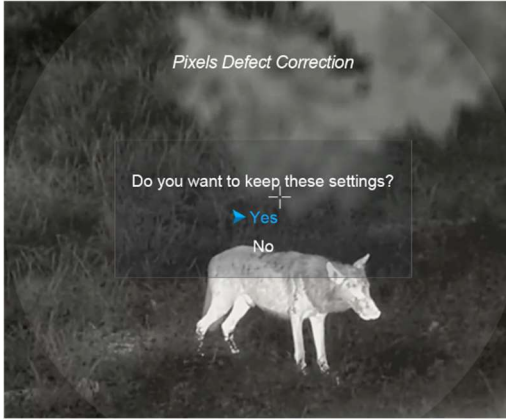
Popis funkce hlavního menu


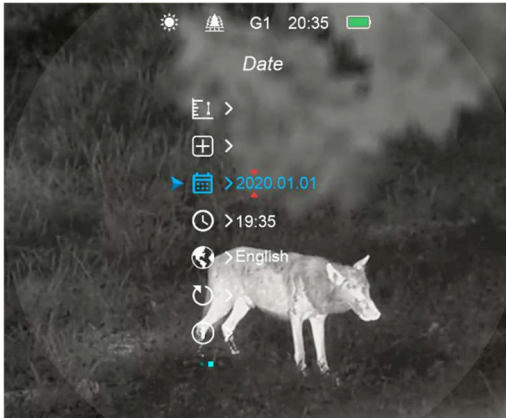

<p>Ultraclear</p> 	<p>Zapněte/vypněte režim Ultraclear</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítko Menu (4) pro vstup do hlavní nabídky. - Vybrat Ultraclear možnost s Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík. - Krátkým stisknutím zapněte/vypněte režim Ultraclear Menu (4) tlačítko spolu se zvukem kalibrace závěrky. - Když je zapnutý režim Ultraclear, na spodním stavovém řádku se zobrazí ikona. - Ultraclear Mode zobrazí více detailů obrazu při zatažené obloze, dešti, mlze a jiných drsných povětrnostních podmínkách.
<p>Wi-Fi</p> 	<p>Zapnutí/vypnutí funkce Wi-Fi</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítko Menu (4) pro vstup do hlavní nabídky. - Vybrat Wi-Fi možnost s Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík. - Zapněte/vypněte funkci Wi-Fi krátkým stisknutím Menu (4) knoflík. - Když je Wi-Fi zapnutá, na spodním stavovém řádku se zobrazí ikona. - Když je Wi-Fi zapnutá, lze ji propojit s aplikací mobilního telefonu.
<p>Video výstup</p> 	<p>Zapnutí/vypnutí video výstupu</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítko Menu (4) pro vstup do hlavní nabídky. - Vybrat Video výstup možnost s Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík. - Krátce stiskněte tlačítko Menu (4) tlačítko pro zapnutí/vypnutí video výstupu. - Ikona se zobrazí na spodním stavovém řádku, když je zapnutá funkce video výstupu.



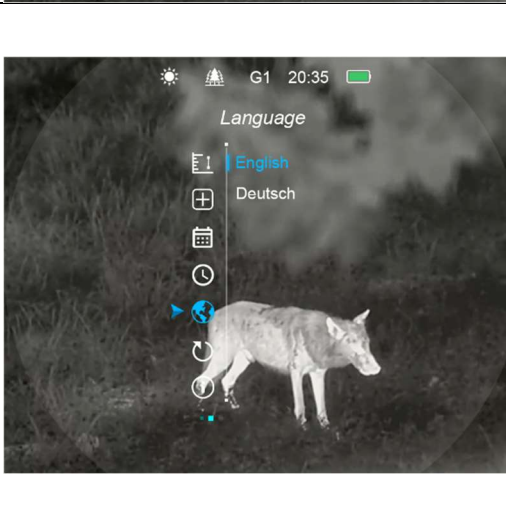

	<ul style="list-style-type: none"> - Funkce video výstupu umožňuje konektivitu s věčným zobrazovacím nebo záznamovým zařízením.
<p>Automatická závěrka</p> <p>kalibrace</p> 	<p>Zapněte/vypněte automatickou kalibraci závěrky</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítko Menu (4) pro vstup do hlavní nabídky. - Vybrat Automatická kalibrace závěrky možnost s Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík. - Krátce stiskněte tlačítko Menu (4) tlačítko pro nastavení Automatická kalibrace závěrky režim zapnut/vypnut. - Když je zapnuta automatická kalibrace závěrky, na spodním stavovém řádku se zobrazí ikona. - Když Automatická kalibrace závěrky je zapnutá, závěrka se automaticky spustí, když se kvalita snímku zhorší.
<p>Nulování profilu</p> 	<p>Vyberte nulovací profil (pouze pro režim připojení)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítko Menu (4) pro vstup do hlavní nabídky. - Vybrat Nulování profilu možnost s Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík. - Na výběr jsou čtyři typy: G1/G2/G3/G4. <p>Za 50 MAH:</p> <ul style="list-style-type: none"> - G1/G2: Doporučené zvětšení optiky denního světla 1x-5x; - G3/G4: Doporučené zvětšení optiky denního světla 6x-10x; <p>Pro MAL38:</p> <ul style="list-style-type: none"> - G1/G2: Doporučené zvětšení optiky denního světla 1x-5x; - G3/G4: Doporučené zvětšení optiky denního světla 6x-8x; <p>Pro MAL25:</p>

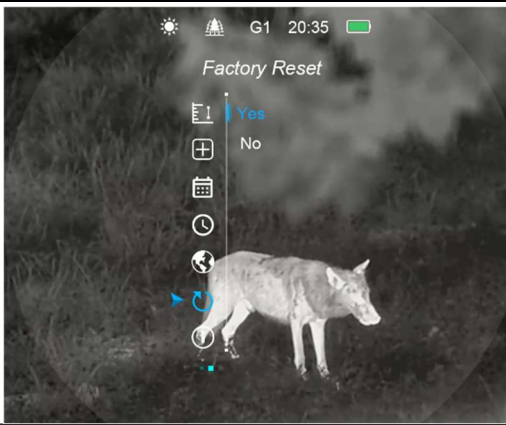

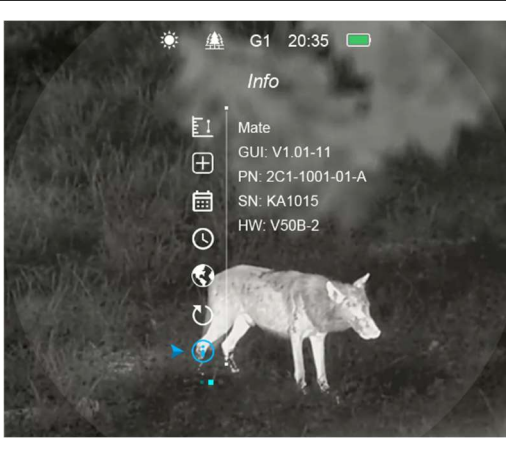


	<ul style="list-style-type: none"> - G1/G2/G3/G4: Doporučené zvětšení optiky denního světla 1x-5x; - Krátce stiskněte tlačítko Menu (4) tlačítkem Přepnout a vyberte jeden typ nulování. 																		
<p>Nulování</p> 	<p>Nulování (pouze pro režim přílohy)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítko Menu (4) pro vstup do hlavní nabídky. - Vybrat Nulování možnost s Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík. - Krátce stiskněte tlačítko Menu (4) pro vstup do rozhraní nulování. - V nulovacím rozhraní krátce stiskněte Nahoru / Dolů / Fotoaparát / Nabídka stiskněte krátce pro posunutí pozice infračerveného obrazu. - Podrobnosti naleznete v části 10 Nulování. 																		
<p>Upozornění na dosah</p> 	<p>Nastavení upozornění na rozsah</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítko Menu (4) pro vstup do hlavní nabídky. - Vybrat Upozornění na dosah možnost s Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík. - Krátce stiskněte tlačítko Menu (4) tlačítko pro vstup do Upozornění na dosah nastavovací rozhraní. - K výběru je pět typů kořisti, včetně zajíce (), kojota (), divoká kanec (), jelen () a zvyk (). Každý typ kořisti odpovídá a výchozí výška s výchozí efektivní vzdáleností 100 m. - Přepněte volbu typu pomocí Nahoru (6) / Dolů (3) a krátce stiskněte tlačítko Menu (4) tlačítko pro aktivní volbu. - První čtyři typy zvířat mohou nastavit parametr vzdálenosti pouze pomocí Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík. Při nastavení je  <table border="1" data-bbox="1671 911 1980 1177"> <thead> <tr> <th>Target</th> <th>Height</th> <th>Distance</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>0.2m</td> <td>100m</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0.4m</td> <td>100m</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0.9m</td> <td>100m</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1.7m</td> <td>100m</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1.0m</td> <td>100m</td> </tr> </tbody> </table>	Target	Height	Distance		0.2m	100m		0.4m	100m		0.9m	100m		1.7m	100m		1.0m	100m
Target	Height	Distance																	
	0.2m	100m																	
	0.4m	100m																	
	0.9m	100m																	
	1.7m	100m																	
	1.0m	100m																	

	<p>dokončit, stiskněte tlačítko Menu (4) pro návrat do rozhraní pro upozornění na dosah.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Poslední je vlastní, která umí nastavit parametry výšky a vzdálenosti. zmáčkní Menu (4) pro přepnutí krátce stiskněte mezi výběrem výšky, vzdálenosti a návratem do rozhraní upozornění na dosah. - Stiskněte a podržte tlačítko Menu (4) tlačítko pro návrat na domovskou obrazovku.
<p>Vada pixelů</p> <p>Oprava</p> 	<p>Oprava vad pixelů</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítko Menu (4) pro vstup do hlavní nabídky. - Vybrat Oprava vad pixelů možnost s Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík. - Krátce stiskněte tlačítko Menu (4) pro vstup do rozhraní pro opravu vad pixelů. - Uprostřed obrazovky se objeví nitkový kříž a ve spodní části obrazovky se zobrazí počet opravených vadných pixelů. - A poté pohybem nitkového kříže vyberte defektní pixely stisknutím tlačítka nahoru / Dolů / Fotoaparát / Menu knoflík. - Po výběru vadných pixelů stiskněte a podržte Nahoru (6) + Dolů (3) tlačítka zároveň opravit slepé pixely. Když Přidat zobrazí se zpráva ve spodní části obrazovky na krátkou dobu, oprava je úspěšná. - Ve stejné poloze stiskněte a podržte Nahoru (6) + Dolů (3) tlačítka znovu zrušte korekci s krátkým zobrazením masáže Del. <div data-bbox="1563 491 2085 908">  </div> <div data-bbox="1563 933 2085 1353">  </div>

	<ul style="list-style-type: none"> - Počet vadných pixelů se mění při každém přidání nebo odstranění korekce pixelů. - Chcete-li pokračovat ve výběru vadných pixelů, opakujte výše uvedené operace. - Po dokončení opravy stiskněte a podržte tlačítkoFotoaparát (5) + tlačítka Menu (4).dokud se na displeji nezobrazí "Chcete uložit tato nastavení?" a možnosti „Ano“ a „Ne“. Vyberte „Ano“ pro uložení a ukončení, nebo vyberte „Ne“ pro zrušení ukládání a ukončení. - Přepněte výběr pomocíNahoru (6) / Dolů (3)a potvrďte svůj výběr tlačítkemMenu (4)knoflík.
<p>Nastavení data</p> 	<p>Nastavení data</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítkoMenu (4)pro vstup do hlavní nabídky. - Vybratdatummožnost sNahoru (6) / Dolů (3)knoflík. Datum se zobrazuje ve formátu rr/mm/dd. - Krátce stiskněte tlačítkoMenu (4)pro přepínání mezi rokem, měsícem a dnem možnost a poté stiskněteNahoru (6) / Dolů (3)tlačítko pro nastavení data. - Po dokončení nastavení data stiskněte a podržteMenu (4)tlačítko pro opuštění rozhraní pro nastavení data. 
<p>Nastavení času</p> 	<p>Nastavení času</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítkoMenu (4)pro vstup do hlavní nabídky. - VybratČasmožnost sNahoru (6) / Dolů (3)knoflík. Čas se zobrazuje ve 24hodinovém formátu.

	<ul style="list-style-type: none"> - Krátce stiskněte tlačítko Menu (4) tlačítko pro přepínání mezi možnostmi hodin a minut, poté stiskněte Nahoru (6) / Dolů (3) tlačítko pro nastavení času. - Po dokončení nastavení času stiskněte a podržte Menu (4) tlačítko pro opuštění Času nastavovací rozhraní. 	
<p>Jazyk</p> 	<p>Nastavení jazyka</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítko Menu (4) pro vstup do hlavní nabídky. - Vybrat jazyk možnost s Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík. - Zadejte Podnabídka Jazyk krátkým stisknutím tlačítka Menu (4) knoflík. - zmáčkní Nahoru (6) / Dolů (3) tlačítko pro přepínání mezi angličtinou a němčinou. - Potvrďte svůj výběr krátkým stisknutím tlačítka Menu (4) knoflík. - Návrat do rozhraní hlavní nabídky proběhne automaticky, když je jazyk nastaven vybraný. 	
<p>Obnovení továrního nastavení</p> 	<p>Obnovte tovární nastavení</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítko Menu (4) pro vstup do hlavní nabídky. 	

	<ul style="list-style-type: none"> - Vybrat Obnovení továrního nastavení možnost s Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík. - zmáčkní Menu (4) pro vstup do rozhraní Factory Rest. - lis Nahoru (6) / Dolů (3) vyberte „Ano“ nebo „Ne“. - Když "Ano" je vybráno, MATE obnoví tovární nastavení a restartuje se. Když "Ne" je vybrána, vrátí se do rozhraní hlavní nabídky. 	
<p style="text-align: center;">Info</p> 	<p>Systémové informace</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte a podržte tlačítko Tlačítko Menu (4) pro vstup do hlavní nabídky. - Vybrat Info možnost s Nahoru (6) / Dolů (3) knoflík. - zmáčkní Menu (4) tlačítko pro zobrazení příslušných informací. - Tato položka umožňuje uživateli zobrazit následující informace: model zařízení, Verze grafického uživatelského rozhraní, číslo PN a SN, verze Wi-Fi a verze FPGA. - stiskněte a podržte Tlačítko Menu (4) pro ukončení informačního rozhraní 	

13 Fotografování a nahrávání videa

MATE má vestavěný 32GB úložný prostor pro fotografování a nahrávání videa.

Soubory obrázků a videí budou pojmenovány podle času, takže to doporučujeme

pro nastavení času v hlavní nabídce nebo synchronizaci času v nastavení

InfiRay Outdoor APP před použitím fotografování a nahrávání videa

funkce.

Fotografování

- zmáčkněte Fotoaparát (5) tlačítko v domovskou obrazovku pro pořízení fotografie. The obrazovka na 0,5 s zamrzne a a na obrazovce se objeví ikona fotografie.
- Fotografie se ukládají do vestavěného úložný prostor.



Nahrávání videa

- Na domovské obrazovce stisknete a podržete tlačítko Fotoaparát (5) tlačítko pro spuštění videozáznam.

- V horní části obrazovky se zobrazí časovač nahrávání. formát času je MM: SS (minuta: sekunda).
- Během záznamu je stále možné pořídit fotografii krátkým stisknutím tlačítka a Fotoaparát (5) knoflík.
- Během videa můžete také vstupovat do funkcí nabídky a procházet jimi záznam
- Stiskněte a podržte tlačítko Fotoaparát (5) tlačítko pro zastavení a uložení záznam.
- Video a fotografie jsou uloženy v vestavěný úložný prostor.



Tipy:

- Zaznamenané fotografie a videa se ukládají na vestavěnou paměťovou kartu zařízení ve formátu IMG_HHMMSS_XXX.jpg (pro fotografie) a VID_HHMMSS_XXX.mp4 (pro videa). HHMMSS - hodina/minuta/sekunda; XXX - třímístné počítadlo (pro videa a fotografie).
- Počítadlo používané pro názvy multimediálních souborů nelze vynulovat.
- Pokud je soubor odstraněn ze seznamu, jeho číslo nebude převzato jiným souborem.

Pozor:

- Maximální délka nahraného video souboru je 5 minut. Po uplynutí této doby se video automaticky nahraje do nového souboru.
- Počet nahraných souborů je omezen kapacitou vnitřní paměti.
- Pravidelně kontrolujte dostupné místo na vestavěné paměťové kartě a přesuňte záznam na jiné paměťové médium, abyste paměťovou kartu uvolnili prostor.
- Grafická data (stavový řádek, ikony a nabídka) v nahraných souborech videa a fotografií se nezobrazují.

Přístup do paměti

Když je zařízení zapnuté a připojené k počítači, je počítač rozpozná jako flash paměťovou kartu, na kterou je zvyklý přístup do paměti zařízení a vytváření kopií obrázků a videí.

- Zapněte puškohled a připojte jej k počítači přes typ C kabel.
- Dvakrát klikněte na „můj počítač“ na ploše – dvojitým kliknutím otevřete soubor zařízení s názvem „InfiRay“ - dvakrát klikněte a otevřete pojmenované zařízení

„Interní úložiště“ pro přístup k vestavěné paměti.

- V úložišti jsou různé složky pojmenované podle času.
- Fotografie a videa zaznamenané v daný den se ukládají do složek.
- Vyberte požadované soubory nebo složky, které chcete zkopírovat nebo odstranit.

14 Funkce upozornění na dosah

Funkce upozornění na rozsah se používá k určení, zda je zvíře ve vašem rozsah.

- Na domovské obrazovce stiskněte a podržte tlačítko nahoru (6)tlačítko na 3s až vstupte do rozhraní pro oznámení rozsahu.
- Na displeji uvidíte následující: Dva pruhy měření, Vzdálenost, Typ zvířete, Výška zvířete.
- Existuje pět přednastavených referenčních objektů:
 - zajíc -vzdálenost 100m, výška 0,2m
 - vlk -vzdálenost 100m, výška 0,4m
 - Divoké prase -vzdálenost 100m, výška 0,9m
 - Jelen -vzdálenost 100m, výška 1,7m

- Zvyk -vzdálenost 100m, výška 1,0m
- Míření na cíl, pokud je cíl zvíře je v rámci měření bary, to označuje zvíře je ve vámi nastaveném rozsahu.
- Upozornění na střelnici rozhraní, tiskdolů (3)knoflík změnit typ cíle.
- Můžete změnit výchozí nastavení (včetně vzdálenosti zvířete popř výška zvířete) v hlavní nabídce.
- Opustte rozhraní pro upozornění na dosah dlouhým stisknutím tlačítkanahoru (6) knoflík.




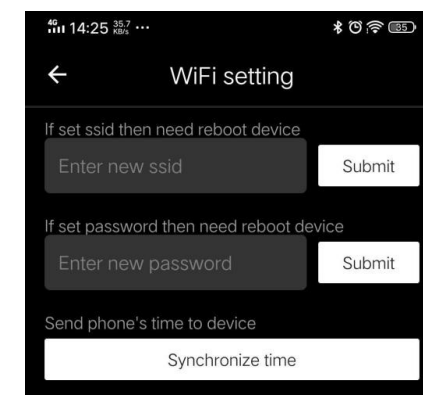
- Krátkým stisknutím zapněte/vypněte funkci Wi-FiMenu (4)knoflík.
- Získejte signál Wi-Fi s názvem „XXXXX_xxxxxx"s externím zařízením, jako je chytrý telefon, kterýXXXXXpředstavuje model a xxxxxxxpředstavuje SN kód zařízením.
- Vyberte Wi-Fi a zadejte heslo na mobilním zařízení, které chcete nastavit spojení. Počáteční heslo je 12345678.
- Když je Wi-Fi úspěšně připojeno, můžete ovládat zařízení pomocí APP InfiRay Outdoor.

Nastavte název a heslo Wi-Fi

Řada MATE umožňuje uživatelům změnit jméno a heslo zařízení

Wi-Fi vInfiRay venkovníAPLIKACE

- Po spojení s mobilem zařízením, najděte a klikněte na "Nastavení" ikona  vInfiRay venkovnína vstupte do rozhraní nastavení.
- Do textového pole zadejte a odešlete nový název (SSID) a heslo k Wi-Fi.



15 funkce WIFI

Řada MATE má vestavěný Wi-Fi modul, který zařízení umožňuje připojit bezdrátově k externím zařízením, jako jsou chytré telefony.

- Stiskněte a podržte tlačítkoMenu (4)pro vstup do hlavní nabídky.

- Pro použití nového jména a hesla je třeba restartovat zařízení.
- V opačném případě klikněte na možnost synchronizace času v rozhraní nastavení může synchronizovat čas na MATE s mobilním zařízením.

Poznámka:

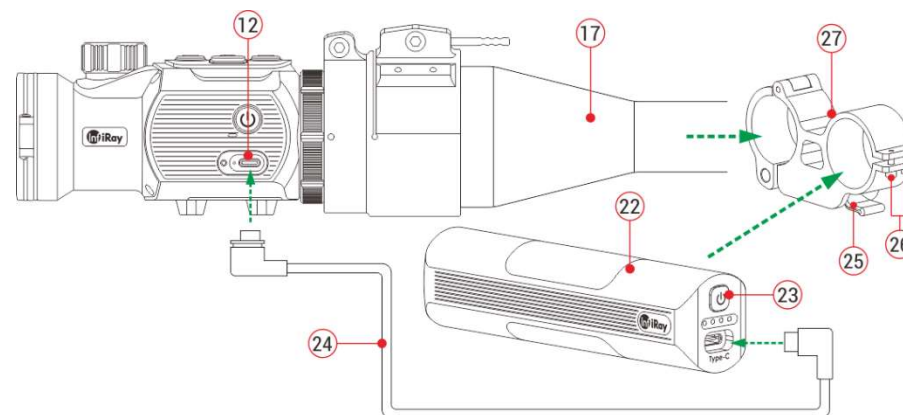
- Po obnovení továrního nastavení název Wi-Fi, heslo a systém čas se obnoví na výchozí tovární nastavení.

16 Instalace bateriového bloku

Řada MATE je vybavena profesionální power bankou - IBP-4 InfiRay balíček baterií (22) v balení, které je nárazuvzdorné, voděodolné a lehký, takže je ideální pro venkovní použití.

- Zajistěte baterii IBP-4 InfiRay (22) do menšího prstence držák adaptéru (27) v balení a utáhněte šrouby (26) s šestihranný klíč (S=2mm).
- Nainstalujte držák adaptéru (27) s baterií IBP-4 InfiRay (22) na váš denní rozsah (17). Zavřete páku (25) na upínacím přípravku adaptéru k zamknutí příslušenství.

- Svítidlo je vhodné pro většinu denních dalekohledů s průměrem hlavně 30 mm.
- Po instalaci vložte datový kabel (24) do portu typu C (12) z MATE a baterii.
- Po připojení se baterie automaticky nabije MATE.
- zmáčkní Tlačítko napájení (23) baterie a zkontrolujte zbývající část výkonu baterie. Podrobnosti naleznete v příručce k Baterie IBP-4 InfiRay.



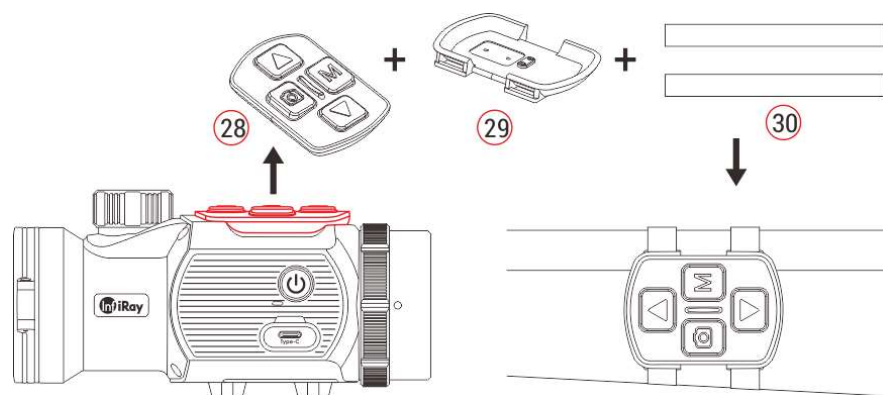
Bezpečnostní nařízení

- Používejte prosím standardní nabíječku, abyste zabránili poškození baterie.
- Je zakázáno vystavovat baterii vysokým teplotám

prostředí více než 60°C.

- Je zakázáno vhazovat akumulátor do ohně a hořet.
- Při provozu v chladném prostředí se kapacita baterie snižuje teplota. Nejedná se o závadu a dochází k tomu z technických důvodů.

17 Dálkové ovládání



Tlačítkový modul MATE lze z MATE vyjmout a instalovat kdykoli pozice zbraně s vlastním příslušenstvím jako dálkové ovládání.

- Vyjměte modul tlačítka (28) od společnosti MATE unite.
- Nainstalujte modul tlačítka (28) na základně (29) opatřeno balík.

- Provlékněte dva magické pásy (30) do základny (29) a připojte modul na vhodnou pozici vaší zbraně.
- Poté můžete MATE ovládat na dálku.
- Dálkové ovládání má vestavěnou baterii, kterou lze používat nepřetržitě na více než 30 dní.
- Pokud se baterie vybit, znovu připojte modul tlačítka (28) k MATE a automaticky jej nabíjejte přes pogo pin.

18 Technická kontrola

Před použitím se doporučuje technická kontrola zařízení.

- Zkontrolujte vnější vzhled zařízení (nesmí být žádné praskliny v pouzdře).
- Zkontrolujte stav čočky a okuláru (nesmí mít žádné praskliny, mastné skvrny, nečistoty nebo jiné usazeniny)
- Zkontrolujte stav dobíjecí baterie (ta by měla být nabitá) a elektrické smlouvy (neměly by tam být žádné soli nebo oxidace).

19 Údržba

Údržba by měla být prováděna alespoň dvakrát ročně a měla by se skládat z následujících akcí.

- Otřete vnější povrchy kovových a plastových dílů bez prachu a znečištění bavlněným hadříkem. K tomu lze použít silikonové mazivo.
- Vyčistěte elektrické kontakty baterie a slot pro baterii na jednotce pomocí nemastného organického rozpouštědla.
- Zkontrolujte skleněné povrchy okuláru a čočky. Pokud je potřeba, odstraňte prach a písek z čoček (nejlépe pomocí bezkontaktního metoda). Mělo by být provedeno čištění vnějších povrchů optiky

s látkami určenými speciálně pro tento účel.

20 Obecné odstraňování problémů

V tabulce jsou uvedeny všechny problémy, které mohou nastat při provozu zařízení.

Proveďte doporučené kontroly a kroky pro odstraňování problémů v objednávce uvedeno v tabulce. Pokud se vyskytnou vady, které nejsou uvedeny v tabulce nebo je nelze opravit sami, kontaktujte nás co nejdříve.

Soukromá demolice je přísně zakázána.

Popis závady	Pravděpodobný důvod	Odstraňování problémů
Nepodařilo se spustit	Baterie má nízký výkon	Nabijte svůj MATE nebo použijte InfiRay Battery Pack
Selhání práce s dálkovým ovládáním	Baterie dálkového ovládání je slabá	Připojte dálkový ovladač k tělu MATE a nabijte jej přes pogo pin
Obraz je rozmazaný, nejasný, svislý pruhy a nerovné pozadí	Dlouhou dobu žádná kalibrace	Proveďte kalibraci závěrky nebo kalibraci pozadí
Obraz je příliš tmavý	Nízký jas obrazovky	Upravte jas obrazovky

Rozmazaný obraz s jasným GUI	Čočka objektivu není zaostřena	Upravte zaostřovací kroužek objektivu, dokud nebude obraz se vyjasní
	Na interiéru je prach nebo kondenzát popř vnější optické povrchy čočky	Otřete vnější optické povrchy měkkou bavlnou tkanina. Nechte zaschnout tak, že jej necháte 4 v teplém prostředí hodin
Žádný analogový video výstup	Funkce video výstupu není zapnutá	Zapněte funkci výstupu videa v hlavní nabídce
	Datový kabel nepodporuje přenos dat	Vyměňte nový datový kabel
Bod dopadu neodpovídá míření <small>směřovat</small>	Je třeba provést nulování	Proveďte nulování podle části 12
	Nulovací profil je nesprávný	Zkontrolujte nastavení nulovacího profilu

21 Aktualizace a InfiRay Outdoor

Podpora nástavce pro termovizi řady MATEInfiRay venkovní technologie, která umožňuje přenášet obraz z termokamery do smartphonu nebo tabletu přes Wi-Fi v režimu reálného času.

Podrobné pokyny najdete naInfiRay venkovní odděleném brožuru na místěwww.infirayouordoor.com.

Konstrukce puškohledu poskytuje možnost aktualizace softwaru. Aktualizace je možné prostřednictvímInfiRay venkovní aplikace. Také je to proveditelné stáhnout a aktualizovat software z oficiálních stránek.

O InfiRay Outdoor

- Můžeš dostatInfiRay venkovní aplikace na oficiálních stránkách, popř VyhledáváníInfiRay venkovní App Store nebo naskenováním QR kódu stáhněte APP InfiRay Outdoor.

rušení a (2) toto zařízení musí akceptovat jakékoli přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

Informace pro uživatele

Jakékoli změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědný za shodu by mohl zrušit oprávnění uživatele provozovat zařízení.

Poznámka:Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli rušení rádia nebo televize způsobené neoprávněnými úpravami tohoto zařízení. Takové úpravy by mohly zrušit oprávnění uživatele provozovat zařízení.

Poznámka:Toto zařízení bylo testováno a bylo zjištěno, že splňuje limity pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu před škodlivými rušení v bytové instalaci. Toto zařízení vytváří použití a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a pokud není instalován a používán v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádia komunikace. Neexistuje však žádná záruka, že k rušení nedojde vyskytují v konkrétní instalaci. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rozhlasového nebo televizního příjmu, které lze určit podle

při vypnutí a zapnutí zařízení se uživateli doporučuje, aby se pokusil opravit rušení jedním nebo více z následujících opatření:

- Přeorientujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení do zásuvky v jiném okruhu, než je ten ke kterému je připojen přijímač.
- Požádejte o pomoc prodejce nebo zkušeného rádiového/TV technika.

Zařízení bylo vyhodnoceno tak, aby vyhovovalo obecným požadavkům na vystavení vysokofrekvenčnímu záření.

Zařízení lze používat v přenosných expozičních podmínkách bez omezení.

Provoz na těle

Toto zařízení bylo testováno pro typické operace pro podporu těla. V souladu s Požadavky na vystavení RF, minimální vzdálenost musí být 0,5 cm být udržovány mezi tělem uživatele a sluchátkem, včetně anténa. Spony na opasky, pouzdra a podobné příslušenství třetích stran používané společností toto zařízení by nemělo obsahovat žádné kovové součásti. Tělesné doplňky které nesplňují tyto požadavky, nemusí být v souladu s vystavením RF požadavky a je třeba se jim vyhnout. Používejte pouze dodané nebo schválené

anténa.